

# Inhalt

## Aus der Morbus-Bechterew-Forschung

- 4 **Unterschiede und Gemeinsamkeiten zwischen Patienten mit nicht-röntgenologischer axialer Spondyloarthritis und Patienten mit M. Bechterew**  
Uta Kiltz
- 7 **Beschwerdesymptomatik und Therapie bei Morbus-Bechterew-Patienten. Ergebnisse der DVMB-Mitgliederbefragung vom Oktober 2008**  
Anita Zeller, Herbert Kellner
- 12 **Herz- und Lungen-Beteiligung beim M. Bechterew**  
Mahnaz Momeni, Nora Taylor, Mahsa Tehrani
- 16 **Magenschutzmittel auch bei Coxiben?**  
Vera E. Valkhoff, Eva M. van Soest, René Schade u.a.
- 18 **Paracetamol: auch nicht ohne ...**  
Ernst Feldtkeller, Gudrun Lind-Albrecht
- 19 **Morbus Bechterew, Cholesterin und das Herzinfarkt-Risiko**  
Ernst Feldtkeller, Gudrun Lind-Albrecht
- 22 **Wirksamkeit von Pilates-Übungen beim Morbus Bechterew**  
Lale Altan, Nimet Haşıl Korkmaz, Meltem Dizdar u.a.
- 25 **Bericht vom Rheumatologenkongress 2012**  
Ernst Feldtkeller
- 30 **Schlafen als Kunst**  
Axel Spring

## Erfahrungsberichte

- 31 **Leben mit „juvener Spondyloarthritis“ – eine Herausforderung**  
Marlies Vervoort
- 33 **Erfahrungen bei Morbus Bechterew mit der LNB-Schmerztherapie nach Liebscher und Bracht**  
Gabriele Furhan, Frank Döring

## Morbus-Bechterew-Literatur

- 35 **Die DVMB-Schriftenreihe und weitere Literaturangebote der DVMB**

## Rechtliche Hinweise

- 40 **Direktversicherung als betriebliche Altersvorsorge – der Teufel steckt im Detail**  
Barbara Eckert

## Zusammenarbeit mit anderen Verbänden

- 41 **Jeder hat ein bisschen das Gleiche ...**  
Andreas Maletz

## Aus dem Bundesverband

- 38 **Beitritts-Erklärung**
- 42 **Konstituierende Sitzung des neuen Vorstands**  
Peter Koncet
- 44 **DVMB-Ehrendadel in Gold für Dr. Matthias Schmidt-Ohlemann**  
Jürgen Seifert
- 44 **Nachruf auf Ernst Weber**  
Ludwig Hammel
- 45 **Welt-Morbus-Bechterew-Tag**  
Hans-Joachim Driels
- 46 **Kampagne „DVMB33“**  
Peter Koncet, Stephanie Sack, Lautta Hawlitschek u.a.

- 48 **Einladung zum Wochenendseminar „Morbus Bechterew – Basiswissen“**
- 48 **Einladung zum Tagesseminar „Morbus Bechterew – Rechtsseminar für Patienten“**
- 54 **Telefonische Abend-Sprechstunde der DVMB-Geschäftsstelle**
- 54 **Telefonische Vorstands-Sprechstunde**

## Leser schreiben uns . . .

- 49 **Star-Operation bei gekrümmter Wirbelsäule**  
Frank Schneider, mit Antwort von Dr. Krause
- 49 **Augenentzündung ohne Besserung trotz Augentropfen**  
Armin Facius, mit Antwort von Dr. Krause
- 49 **Lähmungserscheinungen in den Beinen**  
Jürgen Wöbber-Busch, mit Anmerkung der Redaktion
- 50 **Unsere Landesverbände**
- 51 **Unsere örtlichen Gruppen**
- 54 **DVMB-Veranstaltungskalender**

Bild auf der Titelseite:  
Langlaufloipe bei Ellbach (Oberbayern)  
Foto: Ernst Feldtkeller, März 2005

Impressum:  
Das Morbus-Bechterew-Journal (bis Juni 2003 „Bechterew-Brief“) erscheint vierteljährlich im März, Juni, September und Dezember. ISSN 1861-2105.  
Kein Teil dieser Zeitschrift darf ohne schriftliche Genehmigung des Herausgebers reproduziert oder in eine von Datenverarbeitungseinrichtungen verwendbare Form oder Sprache übertragen oder übersetzt werden. Dies gilt auch für Vervielfältigungen aus dem Internet. Namentlich gekennzeichnete Beiträge müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Für unverlangt eingesandte Berichte wird keine Haftung übernommen. Die Redaktion behält sich vor, Kürzungen vorzunehmen. Für den Inhalt der Anzeigen ist ausschließlich der jeweilige Inserent verantwortlich. Der Abdruck werblicher Informationen bedeutet in keinem Fall eine Empfehlung des Herausgebers. Für den Inhalt landesverbandsspezifischer Einhefter ist der jeweilige Landesverband verantwortlich.

Herausgeber und Redaktionsanschrift:  
Deutscher Vereinigung Morbus Bechterew e.V. (DVMB),  
Metzgergasse 16, 97421 Schweinfurt  
eMail: Redaktion@bechterew.de

Für DVMB-Mitglieder ist der Bezugspreis im Mitgliedsbeitrag enthalten.

Redaktion:  
**Prof. Dr. rer. nat. Ernst Feldtkeller,  
Ludwig Hammel,  
Peter Koncet,  
Dr. med. Gudrun Lind-Albrecht,  
Dr. rer. nat. Eckhard Pfeiffer**

Redaktionsschluss  
für die Ausgabe Nr. 132: **Freitag 4. Januar 2013**

Druck:  
Holl-Druck GmbH, 97457 Hofheim/Ufr.  
Leserkontakte: 50.000